

承诺



文：〔英〕尼古拉·戴维斯 图：〔英〕劳拉·卡林 翻译：王林

 北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

承诺



图书在版编目(CIP)数据

承诺 / (英)戴维斯文 ; (英)卡林图 ; 王林译.

— 北京 : 北京联合出版公司, 2016.1

(启发精选世界优秀畅销绘本)

ISBN 978-7-5502-6336-9

I. ①承… II. ①戴… ②卡… ③王… III. ①儿童文学—图画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第226512号

北京市版权局著作权合同登记号: 图字01-2015-6063号

The Promise

Text © 2014 Nicola Davies

Illustrations © 2014 Laura Carlin

Published by arrangement with Walker Books Limited, London SE 11 5HJ.

Simplified Chinese translation copyright © 2016 by Beijing Cheerful Century Co., Ltd.

All Rights Reserved.

No part of this book may be reproduced, transmitted, broadcast or stored in an information retrieval system in any form or by any means, graphic, electronic or mechanical, including photocopying, taping and recording, without prior written permission from the publisher.

承诺

(启发精选世界优秀畅销绘本)

文: [英]尼古拉·戴维斯 图: [英]劳拉·卡林 翻译: 王林

选题策划: 北京启发世纪图书有限责任公司

台湾麦克股份有限公司

责任编辑: 王巍

特约编辑: 杨晶 武霖

特约美编: 梁琴

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

北京华联印刷有限公司印刷 新华书店经销

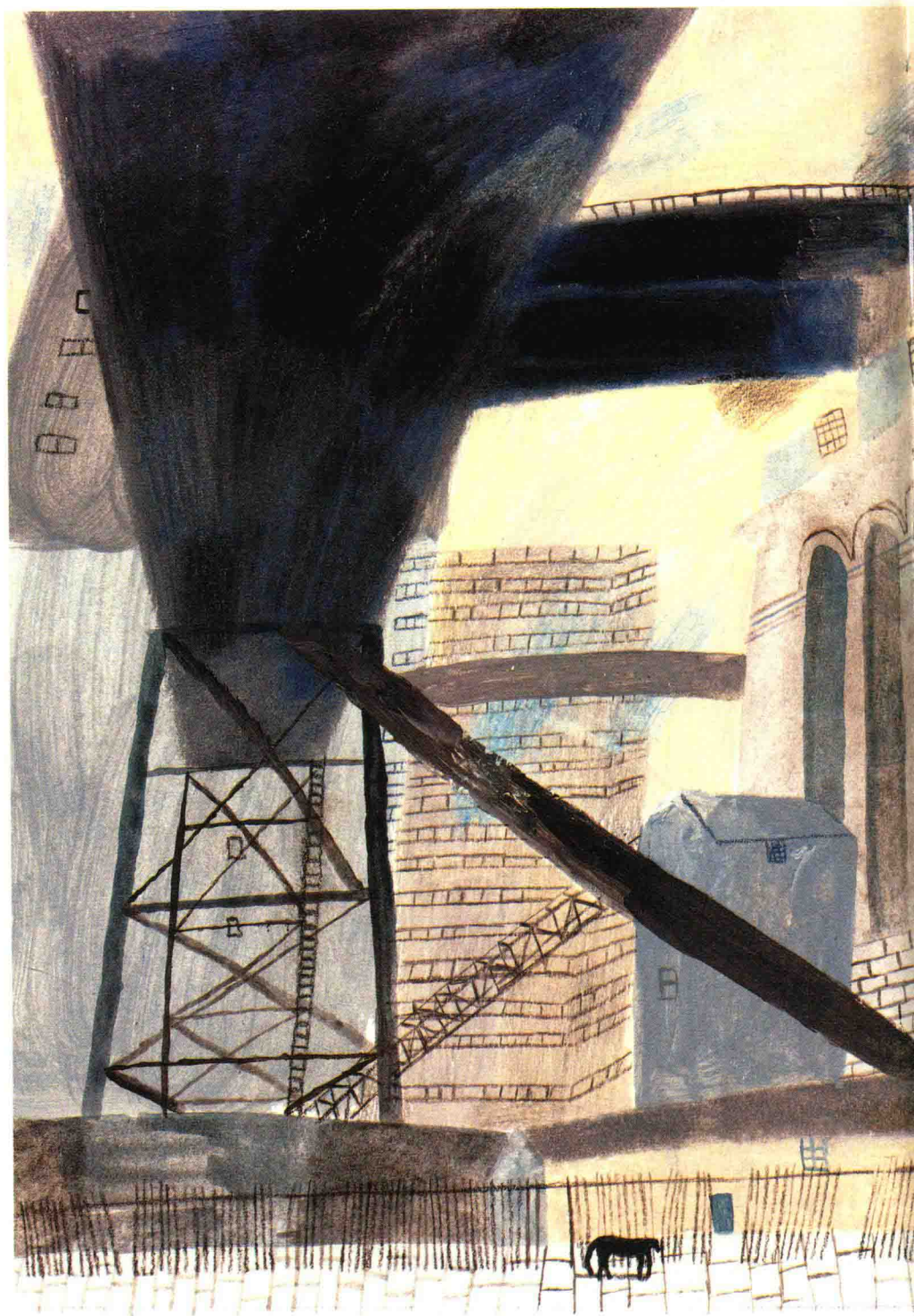
字数1.5千字 889毫米×1194毫米 1/12 印张4

2016年1月第1版 2016年1月第1次印刷

ISBN 978-7-5502-6336-9

定价: 39.80元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容。版权所有, 侵权必究!
本书若有印装质量问题, 请与印刷厂联系调换。电话: 010-67876655



The background of the cover is a watercolor illustration. It depicts a large, weathered stone archway, possibly part of a bridge or a monumental gate. The arch is made of rough-hewn stones in shades of brown, tan, and grey. To the left, there are several tall, narrow arched openings. In the foreground, a low stone wall runs across the frame. Below this wall, a person is walking away from the viewer towards the right. The person is wearing a light-colored shirt and dark pants. The ground is paved with cobblestones. The overall style is soft and painterly, with visible brushstrokes and a warm, slightly muted color palette.

承诺

文：〔英〕尼古拉·戴维斯 图：〔英〕劳拉·卡林

翻译：王林

 北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.





年轻的时候，我住在一个城市里。

这座城市平庸、冷漠、令人讨厌。

暴晒的白天和寒冷的夜晚，

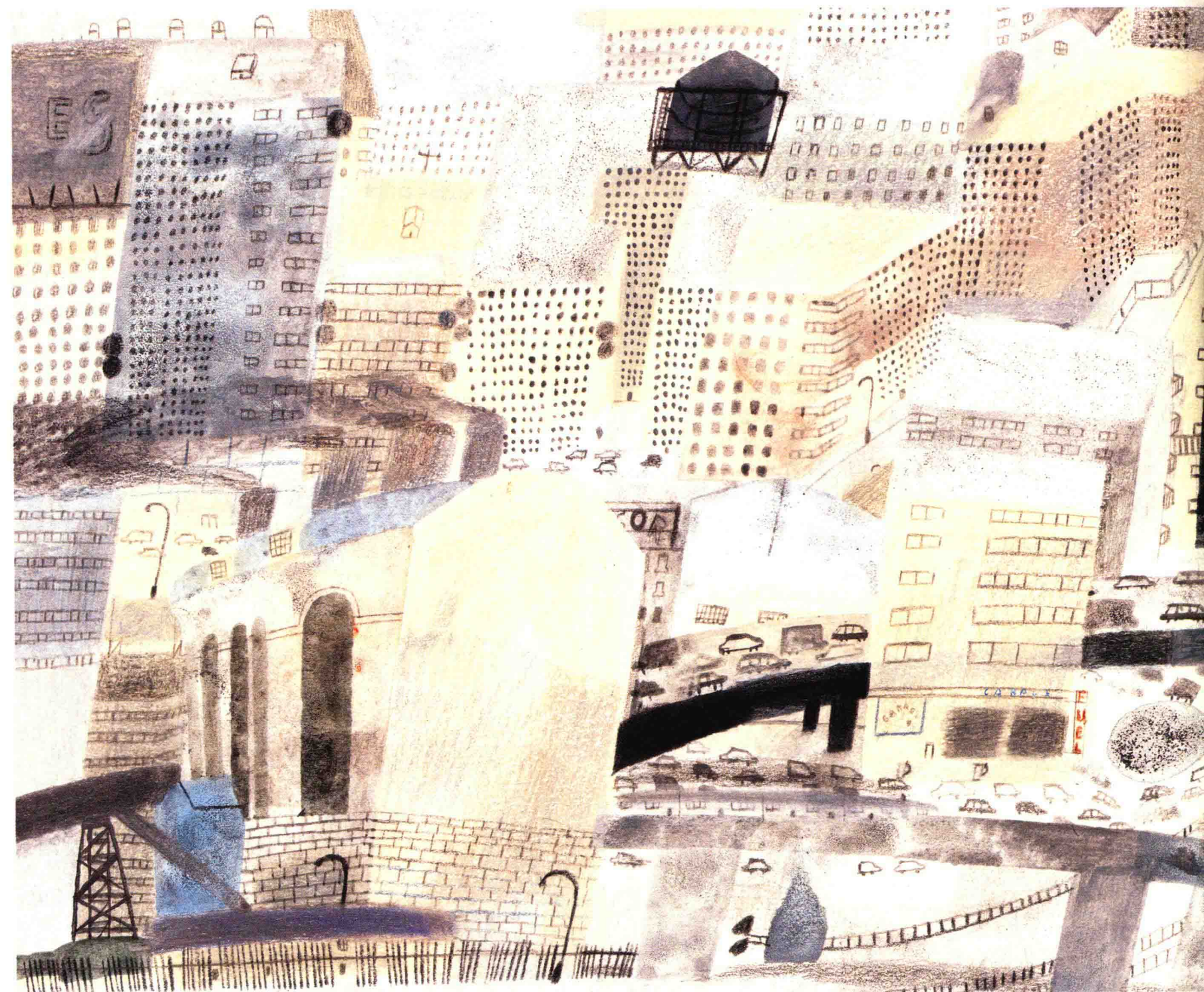
让街道的路面裂开，

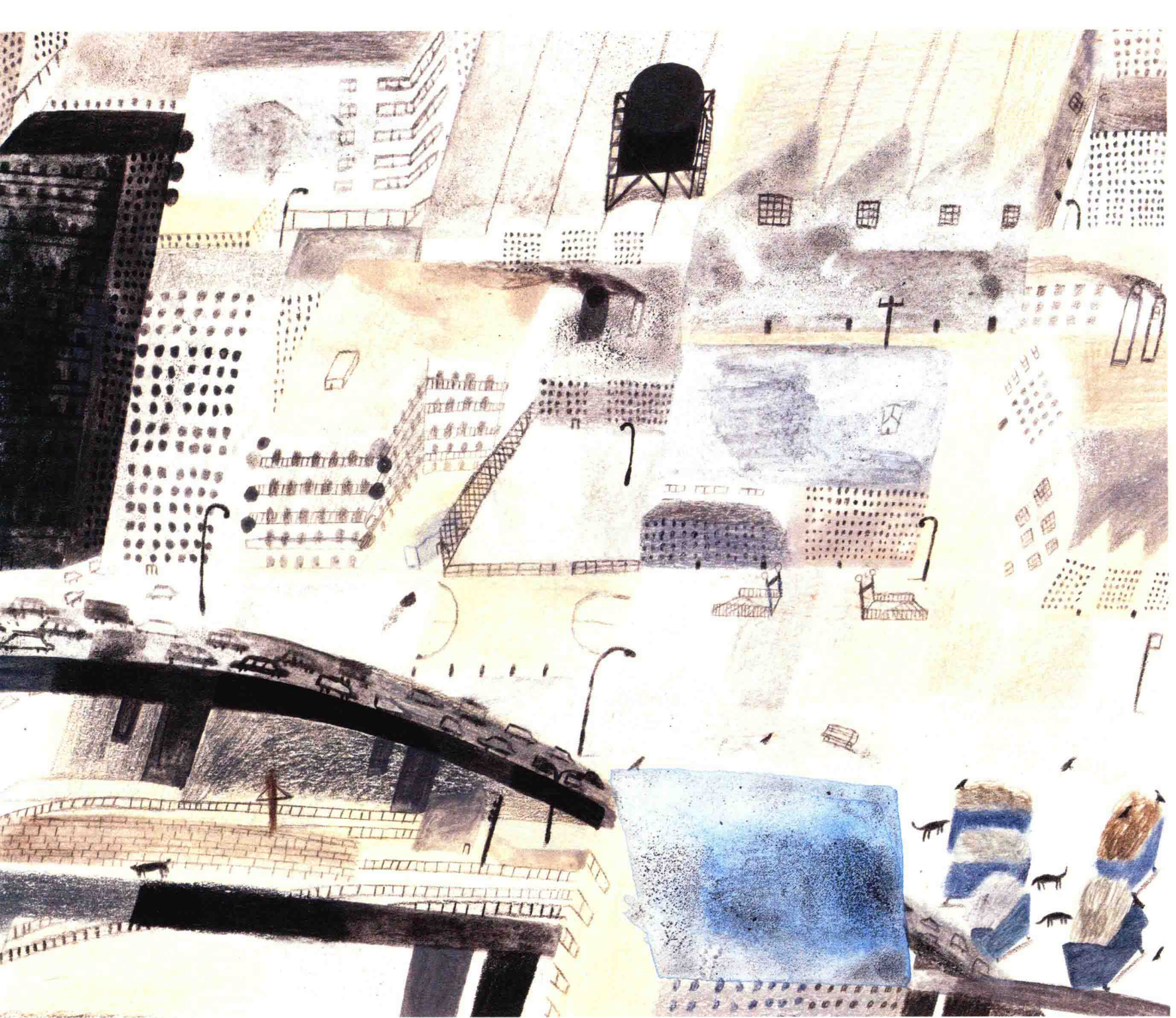
没有一点儿生命的迹象，

也从未有甘霖眷顾。

黄色的沙尘暴不停地刮着，

像一条饿狗撕咬着楼群。





所有地方都死气沉沉。所有东西都破败不堪。所有人都面无表情。



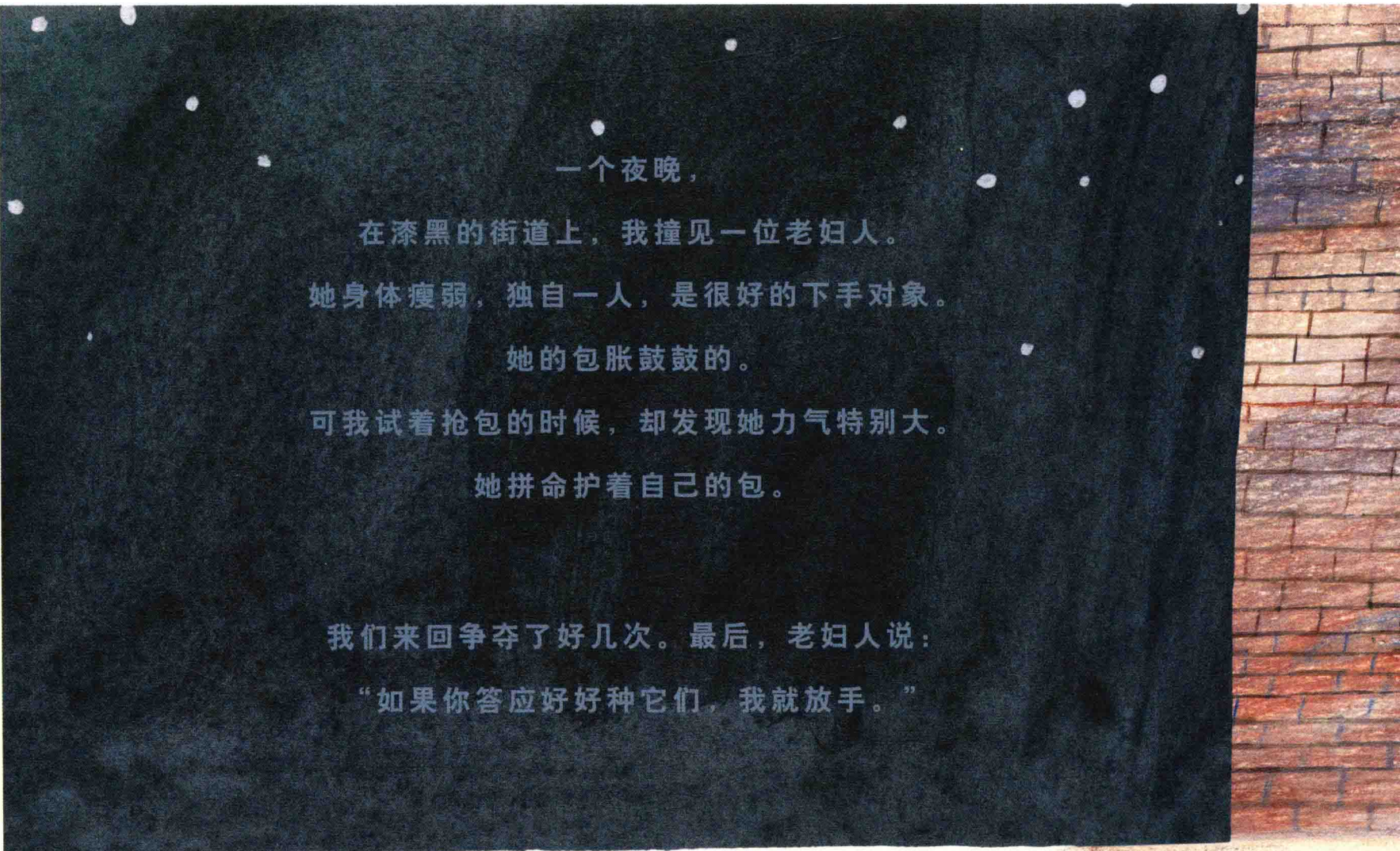
所有人都活得平庸、冷漠、令人讨厌，和他们的城市一样。

我也是如此。



我靠偷窃为生，偷那些和我一样艰难度日的人们。

我的心早已枯萎，就像公园里那些死去的树。



一个夜晚，

在漆黑的街道上，我撞见一位老妇人。

她身体瘦弱，独自一人，是很好的下手对象。

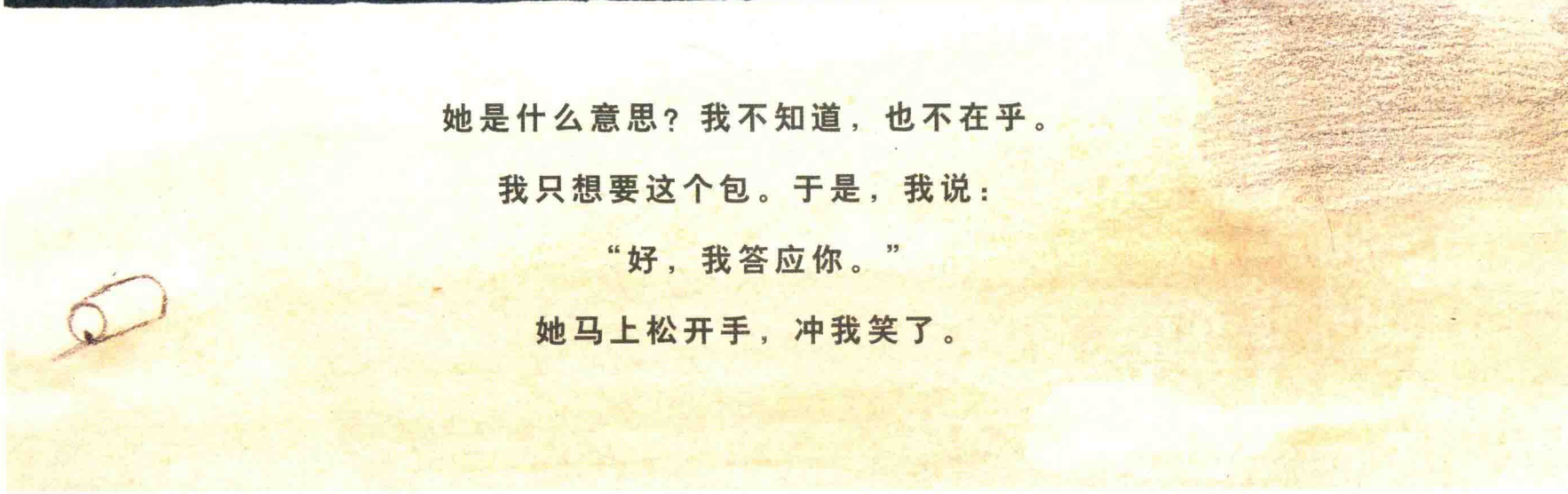
她的包胀鼓鼓的。

可我试着抢包的时候，却发现她力气特别大。

她拼命护着自己的包。

我们来回争夺了好几次。最后，老妇人说：

“如果你答应好好种它们，我就放手。”



她是什么意思？我不知道，也不在乎。

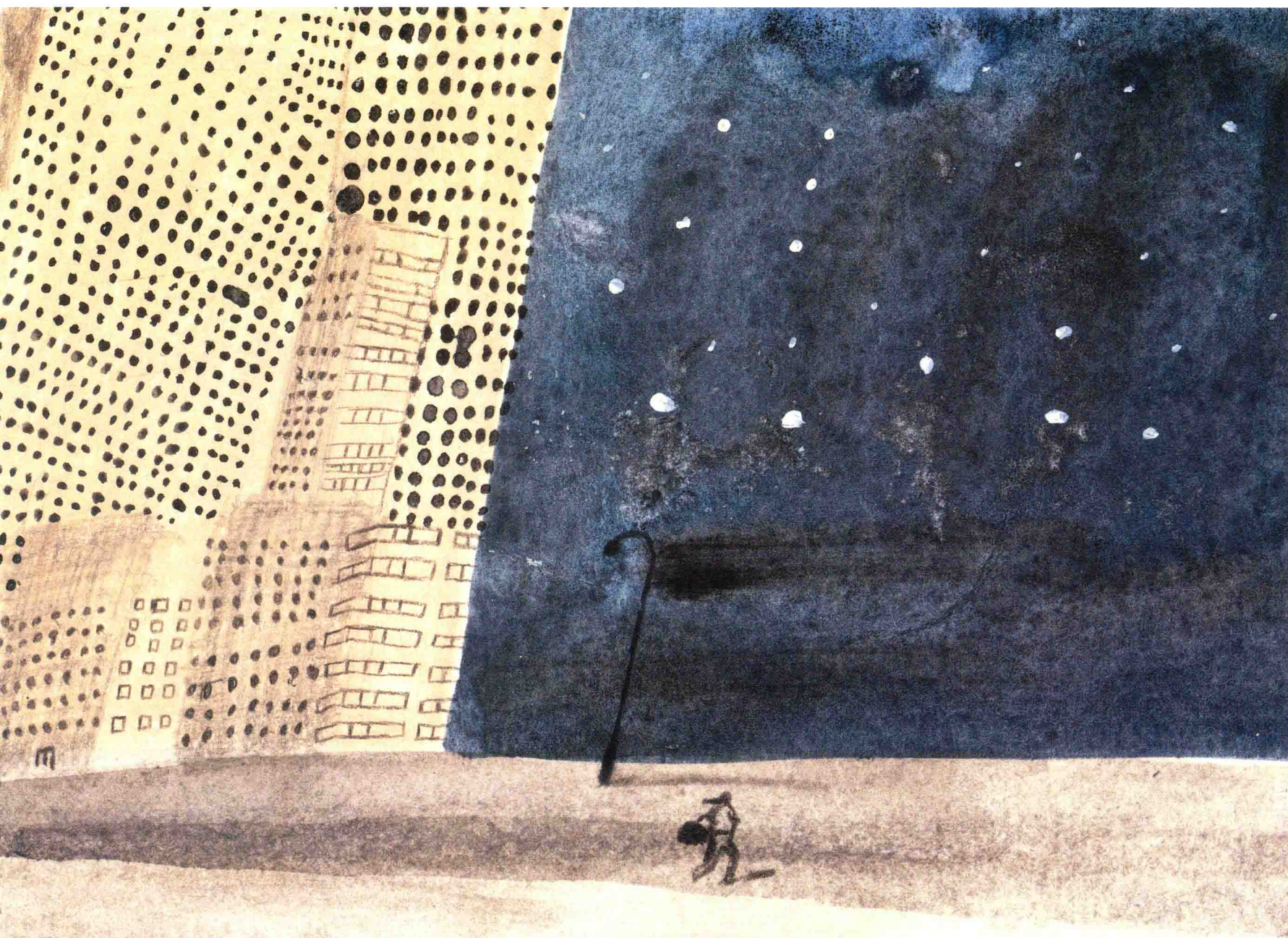
我只想要这个包。于是，我说：

“好，我答应你。”

她马上松开手，冲我笑了。

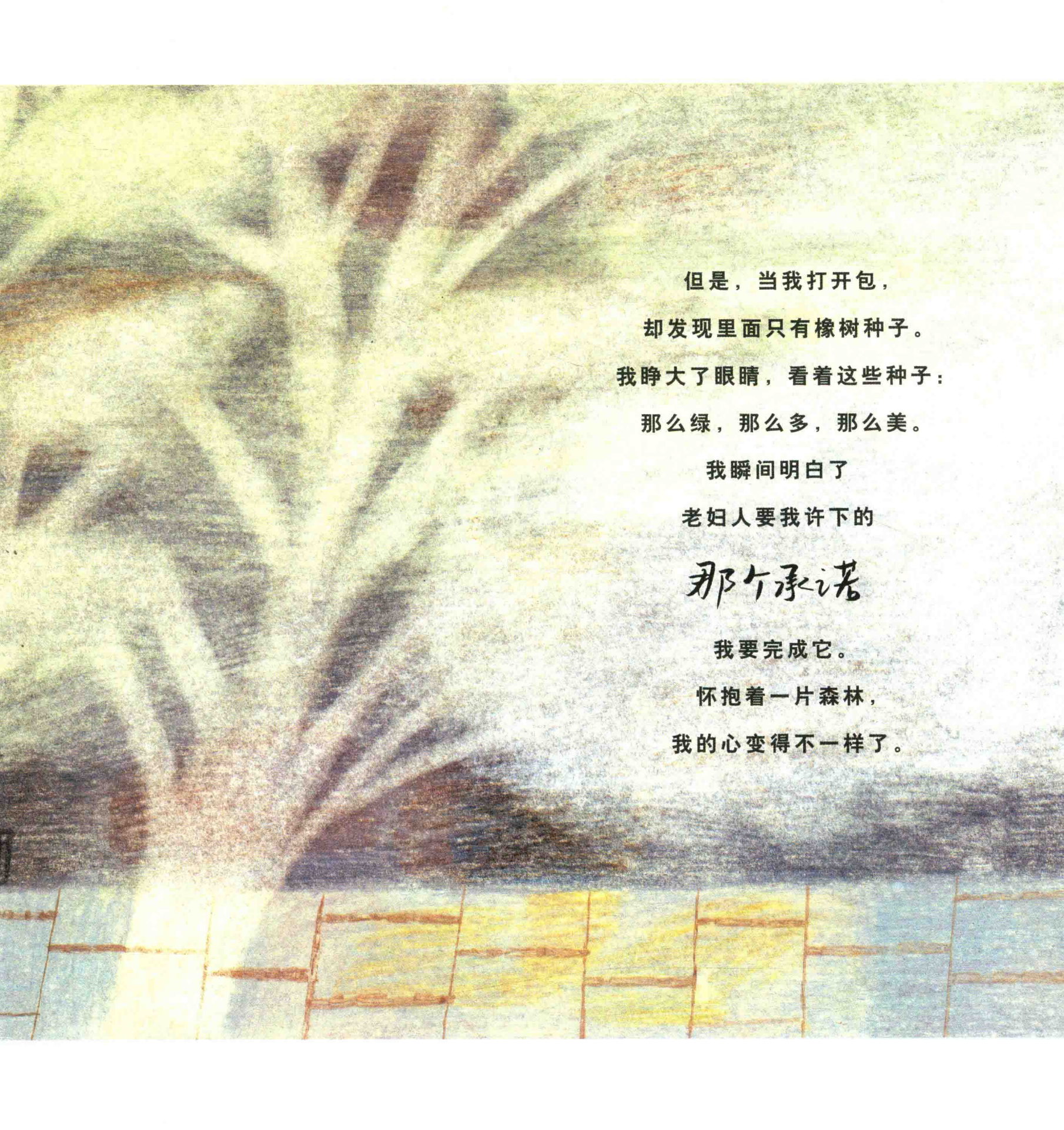






我拔腿就跑，不敢回头，
一心只想着包里的食物和钱。





但是，当我打开包，
却发现里面只有橡树种子。
我睁大了眼睛，看着这些种子：
那么绿，那么多，那么美。

我瞬间明白了
老妇人要我许下的

那个承诺

我要完成它。
怀抱着一片森林，
我的心变得不一样了。

我忘记了食物和金钱。

生平第一次感受到
做梦也没有过的幸运与富足。

我枕着橡树种子入睡。
梦里，有一片枝繁叶茂的橡树林。

第二天早上，我开始履行

我的承诺